



Berne, le 8 mai 2018

Chers collègues,

Comme annoncé précédemment, l'ASCP-SVBB a organisé une *Assemblée générale extraordinaire/AG* le mercredi 11 avril 2018 à Olten sur les thèmes « Image directrice, et projet de relations publiques ». Par la même occasion, elle a procédé à une *révision partielle des statuts* (nouvelle catégorie de membre „Entreprises“). Dans ce contexte, les membres et représentants des groupes régionaux ont été invités à participer aux décisions relatives à la future démarche à adopter (cf. ci-après *Actualité 1*, les deux mailings no 06/2017 et 01/2018, ainsi que les invitations diffusées le 16 mars 2018).

L'ASCP-SVBB et la COPMA-KOKES organisent – comme le savent la plupart d'entre vous – des *Journées d'étude annuelles consacrées à la protection de l'enfant et de l'adulte/PEA* (alternativement tous les deux ans). Bien que la dernière Assemblée générale de l'ASCP-SVBB 2017 et nos *Journées d'étude* de septembre 2017 „*Les curateurs professionnels au centre*“ soient passées depuis longtemps, des répercussions directes (cf. voir à ce sujet le mailing no 01/2018, *Actualité 9*, page 4), ainsi que des nouveaux développements sont observés! Avec les *Journées d'étude* 2018 „*La participation, un gage de qualité – Mettre à profit les marges de manœuvre*“, la COPMA aborde non seulement le droit à l'autodétermination des personnes concernées, mais aussi le travail de la gestion de mandats (surtout en vue de la „collaboration interprofessionnelle fructueuse“ avec des ressources temporelles limitées dans le cadre des ateliers 3, 6 et 7: cf. ci-après *Actualité 2*). Des aspects qui ont déjà été identifiés et abordés de manière critique lors des *Journées d'étude* de l'année dernière.

• **Actualité 1 – Assemblée générale extraordinaire de l'ASCP-SVBB**

L'ASCP a organisé une *Assemblée générale extraordinaire* le mercredi 11 avril 2018 à Olten sur les thèmes « Image directrice » et le projet de relations publiques ». A cette occasion, elle a procédé à une *révision partielle des statuts* (nouvelle catégorie de membre „Entreprises“). Les membres ont ainsi été invités à participer aux décisions relatives à la démarche future à adopter (cf. *Actualité 7*, ci-après). La brève information sur les résultats est également disponible sur notre site internet (<https://svbb-ascp.ch/fr/actualite/assemblee-generale/>):

Modifications des statuts de l'ASCP-SVBB (révision partielle): nouvelle catégorie de membre „Entreprises“

Conformément à la requête du Comité, l'art. 5 des statuts a été adapté puis approuvé avec les ajouts suivants:

Peuvent être admis dans l'association:

a. Membres individuels:

- les curatrices et curateurs professionnels (h/f) des services publics;
- les collaboratrices et collaborateurs (h/f) des services publics qui, sans être curatrice ou curateur professionnels, gèrent régulièrement des mandats dans le domaine de la PEA, réglementé par la loi.

- les membres d'autorités de protection de l'enfant et de l'adulte.

b. Membres collectifs:

les organisations et les autorités communales, cantonales ou régionales actives dans le domaine de la PEA.

c. Entreprises:

les entreprises privées et entrepreneurs individuels (h/f) qui gèrent des mandats dans le domaine de la PEA, réglementé par la loi.

Travail de relations publiques – état du développement – approbation du crédit alloué au projet

Après un bilan des activités et des résultats atteints à ce jour, l'Assemblée a assisté à la présentation du concept resp. de la mise en œuvre prévue au niveau national (et dans les régions en collaboration avec les associations régionales / cantonales). Par la suite, il a approuvé à l'unanimité la proposition du Comité d'allouer un crédit spécial au projet de « relations publiques » de CHF 54'000 pour 2018.

• **Actualité 2 – Journées d'étude PEA - 11/12 septembre 2018 à Bienne**

Le dépliant (et autres informations) des Journées d'étude ont été en partie envoyés en avril par la COPMA-KOKES. Ce flyer sera également adressé à tous les membres de l'ASCP-SVBB avec la facture de la cotisation 2018 (infos sur le contenu cf. ci-après page 5: Journées d'étude de la COPMA, ainsi que le lien:

<https://www.copma.ch/fr/actualites/journees-detude-2018-la-participation-un-gage-de-qualite>).

• **Actualité 3 – NOUVEAU site internet de l'ASCP-SVBB depuis le 16.02.2018**

Le nouveau site internet a été mis en ligne en février 2018. Pour le contenu, il convient de rappeler que plusieurs sections de la nouvelle structure doivent encore être adaptées et partiellement retravaillées. Pour des raisons de ressources, la réalisation de ces travaux par le secrétariat de l'ASCP sera échelonnée au cours des prochains mois. Consultez le nouveau site internet: <http://www.svbb-ascp.ch/>... pour découvrir les nouvelles fonctionnalités supplémentaires; surtout le nouvel espace réservé aux membres fournissant des informations supplémentaires et services à l'attention des membres de l'ASCP (avec login: dans un 2^{ème} temps, surtout un moteur de recherche pour les dernières réponses de notre conseil juridique). L'objectif est d'offrir une valeur ajoutée directe à toutes les personnes affiliées à notre association.

• **Actualité 4 – Comité > Réorganisation – Places vacantes au sein du Comité de l'ASCP**

Les 12 mars et 30 avril 2018, le Comité de l'ASCP a décidé les principes de la nouvelle organisation des secteurs au sein du Comité (cf. mailing 01/2018, Actualité 3). L'organisation du Comité de l'ASCP-SVBB, valable avec effet immédiat, se présente comme suit :

Réorganisation des secteurs du Comité de l'ASCP

1. Contact avec les groupes régionaux : personne de liaison dans les deux sens; attribution d'une région à un membre du Comité; (attribution définitive à finaliser)	Tous
2. Travail de relations publiques	Président
3. Contact COPMA/personne de liaison et membre de la Commission permanente	Président
4. Formation et formation continue (surtout Journées d'étude)	Frédéric Vuissoz et Reinhard Imhasly

5. Droit de la protection de l'enfant et de l'adulte	<i>vacant*)</i>
6. Organisation/structure/gestion de curatelles professionnelles	Dominic Frei
7. Travail social et méthodologie, travail clientèle	<i>pas encore attribué*)</i>
8. Conseil et autres prestations de service ASCP	Michelle Jäger et Sebastian Züst
9. Site internet ASCP , plans stratégique et conceptuel (gestion des contenus par MO)	Claudia Fries
10. Soutien/conduite du secrétariat	Président

*) L'Assemblée générale 2018 (cf. ci-après) devra encore élire deux nouveaux membres du Comité (en remplacement de Christine Keller/ville de Zurich et en complément, occupation de la place vacante au sein du Comité pour la Suisse romande).

Démission et vacances au sein du Comité

Lors de la prochaine AG 2018, deux autres places (pas encore définitivement occupées) au sein du Comité seront à pourvoir par les membres. Alors que Frédéric Vuissoz/VD (qui a démissionné de sa fonction de président de l'ASCP en 2017) a été disposé à poursuivre ses activités comme membre du Comité de l'ASCP et *nouveau président du GLASCP* (Groupe latin de l'ASCP), la deuxième place à occuper pour la Suisse romande reste dans l'immédiat vacante. Une place supplémentaire se libère par ailleurs suite à la démission de Christine Keller/ville de Zurich pour mai 2018 (suite à un changement d'employeur). Ces trois membres du Comité seront formellement élus lors de l'AG 2018.

- **Actualité 5 – Rapport d'enquête Ecoplan** sur la „situation professionnelle et la satisfaction des curatrices et curateurs professionnels 2016“

Comme vous le savez, le rapport d'enquête a été publié le 13 septembre à l'occasion des Journées d'étude. Depuis fin octobre 2017, la version complète de l'enquête est accessible au public sur notre site internet. Le 10 avril 2018, Ecoplan a adressé le **résumé (format PDF)** du rapport d'enquête à tous les participants de l'enquête par Email. Depuis mi-octobre, tous les **membres et destinataires des mailings** ont librement accès à la version complète du rapport d'enquête (cf. ch. 8: mailing 06/2017 du 19.12.2017). Ci-après, vous trouverez les informations de connexion à notre nouveau site de l'ASCP sous le ch. 1, page 4.

- **Actualité 6 – „Guide pratique ASCP pour les curatrices et curateurs professionnels“** (cf. mailings ASCP 04+05+06/2017)

Comme communiqué, le « Guide pratique ASCP pour les curatrices et curateurs professionnels » a été présenté pour la première fois lors des Journées d'étude des 13/14 septembre 2017 et officiellement commercialisé. **Le guide pratique peut être acquis auprès de chaque librairie, mais également auprès de l'ASCP-SVBB avec un rabais de 20%.** L'édition française (resp. la traduction) est malheureusement retardée jusqu'en juillet 2018.

- **Actualité 7 – Travail de relations publiques** (cf. mailings ASCP 06/2017 et 01/2018)

Comme déjà précisé à l'Actualité 1, l'AG extraordinaire du 11 avril 2018 a statué sur le crédit spécial sollicité par le Comité d'un montant de CHF 54'000 alloué aux travaux de base et à l'élaboration d'instruments nécessaires au travail de relations pu-

bliques pour les curatrices et curateurs professionnels. Ces travaux ont entre-temps débuté et avancé. Les premiers résultats seront visibles d'ici juin 2018 par l'intermédiaire du mailing de l'ASCP, du site internet mais aussi par l'entremise des médias (un reportage est prévu dans l'émission 10vor10, consacré au travail des curateurs professionnels). Nous vous enverrons une information séparée au sujet du reportage de la SRF dès que les détails seront connus. Pour la présentation de l'ASCP, un clip vidéo a également été créé: vous trouverez la présentation ci-après (pour le début : malheureusement uniquement la version allemande):

<https://wetransfer.com/downloads/f94f192946e2696407b1f6e8c7ae793820180502115722/ccecccc1dfc86256a5b367a75ea29bf4a20180502115722/b91516>

Cette présentation sera également publiée sur notre site internet (page d'accueil) à la semaine prochaine.

- **Actualité 8 – Nouveau profil d'exigence:** (cf. aussi dernière info dans le mailing ASCP 06/2017)

Les brochures peuvent également être directement obtenues auprès de l'ASCP. Les groupes régionaux ont reçu des exemplaires pour distribution.

- **Actualité 9 – Cotisations 2018 et enquête „Personnes de contact chez les membres“**

Tous les membres affiliés au 30.04.2018 à l'ASCP-SVBB recevront la **facture pour la cotisation 2018 en mai 2018**.

- Quelques informations complémentaires au sujet des **factures pour les cotisations 2018**: nos chaleureux remerciements pour votre rapide paiement! (la charge de travail jusqu'aux derniers paiements/rappels était malheureusement une nouvelle fois considérable en 2017, ce qui n'est pas dans l'intérêt des membres de l'association).
- Simultanément, **une enquête est réalisée** afin de pouvoir recueillir l'intégralité des adresses actuelles, personnes de contact et surtout adresses Email des membres (à ce jour, seul quelques rares adresses Email personnalisées de membres collectifs ont été recensées, ce qui ne permet pas à l'ASCP d'adresser des informations directes à toutes les personnes dirigeantes).

- **Actualité 10 – Conclusions de l'enquête*): résultats de l'atelier – Journées d'étude** (cf. à ce sujet le mailing ASCP 06/2017, Actualité 8 ainsi que 01/2018, Actualité 9)

*) Pour les „nouveaux“ resp. pour rappel: comme mentionné dans les derniers mailings, nous avons réalisé une „enquête organisationnelle“ en mai 2016 auprès des curatelles (première enquête sur les structures et conditions cadres des organisations de curatelle), suivie en novembre 2016 d'une **première enquête nationale auprès de l'ensemble des curatrices et curateurs professionnels annoncés** (cf. Actualité 4 ci-dessus, ainsi qu'Actualité 3 du mailing ASCP 06/2017).

Un résumé des résultats de „l'atelier Charge/(décharge“ d'Astrid Estermann/Annemarie Mächler a **mis en exergue plusieurs aspects principaux/propositions** pour **décharger les curateurs professionnels** (cf. mailing ASCP 01/2018, Actualité 9). Conformément à la décision du Comité, les aspects détaillés/points de la checkliste liés aux mesures de décharge seront publiés sur notre site internet (avec une introduction à partir de fin mai 2018) sous la section « Journées d'étude ».

1. Manifestations, nouveautés, formation continue

- A) Fachtagung – Hochschule Olten/FHNW:** Das Institut Kinder- und Jugendhilfe der Hochschule für Soziale Arbeit FHNW organisiert am **22. Juni 2018 in Olten eine Fachtagung** mit dem Titel **Fehler im Kinderschutz – Wenn passiert, was nicht sein darf!.** Diese richtet sich (nur auf Deutsch) auch an Berufsbeistände und Berufsbeiständinnen.

Weitere Informationen zur Tagung finden Sie unter:

<http://www.kindeswohlaklaerung.ch/Weiterbildung/Fachtagungen/Fachtagung-2018.html>

- B) Assemblée générale de la CSIAS du 24 mai 2018 (09h-13h)** sur le thème: « **La couverture du minimum vital des personnes de plus de 50 ans** »

L'AG de la CSIAS à **Liestal** constitue une opportunité de formation continue et d'échange pour les professionnels et dirigeants du travail social/de l'aide sociale . Vous trouverez plus d'infos sur

<https://www.skos.ch/veranstaltungen/Actualité/skos-mitgliederversammlung/>

= *Deutsch*

<https://www.csias.ch/manifestations/actuel/assemblee-generale-de-la-csias/>

= *français*

- C) Post-information sur l'Assemblée générale ASCP-SVBB et les Journées d'étude 2017**

http://www.l'ASCP-SVBB.ch/de/Actualité/170503_Flyer%20Tagung%20def_GzD_SVBB_Dt-Franz_komplett.pdf

- **Les présentations et documents des Journées d'étude** sont aussi disponibles sur le nouveau site internet de l'ASCP-SVBB pour les membres de l'ASCP et les participants à l'événement grâce aux données de connexion ci-dessous. A l'heure actuelle, vous avez – comme de par le passé – accès via:

https://l'ASCP-SVBB.ch/news/l'ASCP-SVBB-fachtagung-am-1314-september-2017-in-thun/?tx_news_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx_news_pi1%5Baction%5D=detail&cHash=3d1b03e78df4eb36ce4532e66695862d = Deutsch

Vous aurez accès au **rapport sur les résultats de l'enquête sur la situation professionnelle des curatrices et curateurs professionnels** (cf. ci-dessus Actualité 5, page 2) comme suit:

- > avec le **login/nom d'utilisateur** **Fachtagung_09.2017** et le **mot de passe** **PW-svbb2017** prolongé/valable jusqu'au **30.05.2018**;

Par la suite, le Comité décidera de l'accès aux résultats (cf. ci-dessus Actualités 3 et 5 : éven. accès réservé aux membres de l'ASCP?)

- D) Journées d'étude de la COPMA des 11 et 12 septembre 2018 à Bienne; La participation, un gage de qualité – mettre à profit les marges de manœuvre :** Cette année, les Journées d'étude sont consacrées aux différentes formes et possibilités de participation dans le travail de protection de l'enfant et de l'adulte : un éclairage parti-

culier sur le point de vue des personnes concernées: qu'en est-il de la perception de la fonction de protection publique; quelles actions potentielles en découlent pour les spécialistes? Ce sont des questions pour les curateurs professionnels en particulier. La COPMA vous espérera nombreux pour des échanges riches.

[Programme et inscription](#)

E) RMA - Revue de la protection des mineurs et des adultes - Occasion

La Revue de la protection des mineurs et des adultes sert d'organe de publication officiel de l'ASCP. Tous les deux mois, la RMA rend compte de l'évolution de la pratique juridique en matière de protection des enfants et des adultes. **Testez la RMA dès maintenant pour 2 numéros dans un mini-abonnement attractif.** Vous trouverez de plus amples informations sur la RMA et un formulaire de commande en annexe.

F) Evénements de nos groupes régionaux / organisations partenaires

➤ Regionalgruppe **Zentralschweiz**/ZVBB

Voranzeige: eine Herbst-Tagung findet wie folgt statt:

- Herbst-Tagung, Donnerstag, **25. Oktober 2018**, Ort noch offen
--> Urs Vogel: "Erweiterte Meldepflichten im Kinderschutz"

Weitere Informationen über: Sebastian Züst, 041 208 82 77; sebastian.zuest@stadtluzern.ch

Regionalgruppe **Ostschweiz**/OVBB

Information zur "Wiler Tagung":

Weitere Informationen/Rückblick unter <http://ovbb.ch>

Ausblick: Die nächste **Wiler-Herbst-Tagung** findet auch in Wil SG statt,
am Donnerstag, **22. November 2018**, Wil ...

- zum Thema: derzeit bestehen dazu noch keine Informationen: vgl. <http://ovbb.ch>

➤ Regionalgruppe **Basel**/VBRRB

Vorgesehen ist eine Weiterbildung am Samstag, **5. Mai 2018, Basel** (09.00 - 13.00 Uhr)

zum Thema: --> **Supervision - "Was Du siehst bist Du"** (Impuls-Referat mit Julia Onken, Psychotherapeutin und Supervisorin)

> VBRB-Herbst-Treffen: (Datum noch offen) , 19.00 Uhr, Basel, Neuweilerstr. 67

> Regionalgruppe **Aargau**/VABB

Weitere Angaben zum Jahresprogramm unter: http://www.vabb-aargau.ch/index.php?id=30&no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=207

)

> Valais et **Groupe latin**:

- HES-SO: Haute Ecole de Travail Social, colloques HESO:

> **Dates fixées: Droit & travail social les 13.06./07.11.18 ainsi que le 07.11.2019**

Vous trouverez la liste des intervenants, le programme, ainsi que l'inscription en ligne sur:

www.hevs.ch/hets

D'autres informations du Groupe latin suivront à une date ultérieure.

D) Formation générale et continue dans le domaine social (extrait du site internet „Sozial-Info“). Vous pouvez consulter les offres de formation générale et continue sur l'hyperlien suivant: <http://www.sozialinfo.ch/>

Formations continues: <http://www.sozialinfo.ch/bildung/weiterbildungen/>

Manifestations: <http://www.sozialinfo.ch/bildung/veranstaltungen/>

2. Autres informations

A) Portraits zurichois „... de curateurs professionnels/travailleurs sociaux“

La ville de Zurich a élaboré des portraits de curatrices/curateurs professionnels/travailleurs sociaux, accessibles via le lien suivant:

> https://www.stadt-zuerich.ch/sd/de/index/arbeiten_sd/arbeiten-fuers-sozialdepartement/ihre-perspektiven/Personalmarketing.html

B) Notre site internet ASCP-SVBB... n'oubliez pas de vous rendre de temps à autre sur notre site, la visite en vaut la peine: <http://www.svbb-ascp.ch/fr/actualite/informations.php>

Ci-après, un extrait d'un reportage intéressant paru dans l'Aargauer Zeitung:

- [Les objectifs du nouveau président de l'ASCP](#)

Ignaz Heim, nouveau président de l'ASCP-SVBB depuis octobre 2017, s'est exprimé sur les objectifs de l'ASCP dans le cadre d'une interview réalisée par l'Aargauer Zeitung.

3. Conseils juridiques

Nous nous permettons de vous rappeler la possibilité de trouver les derniers conseils juridiques de nos experts, ainsi que des arrêts des tribunaux (cf. ci-après) sur notre site internet:

<https://svbb-ascp.ch/fr/divers/consultation/>

Extraits de nos consultations pratiques:

A) Absence pour cause de maladie, congé maternité, vacances etc. et gestion de mandats personnelle

Qu'advient-il des mandats d'une curatrice professionnelle qui est en arrêt maternité pendant 16 semaines? L'APEA doit-elle nommer pour cette période une nouvelle curatrice "remplacante"? La même situation peut aussi arriver en cas d'absence de longue durée, due à une maladie ou à un accident.

Réponse succincte:

1. La curatrice ou le curateur doit gérer le mandat personnellement. Cependant, elle ou il peut déléguer des *tâches partielles*, pour autant qu'une telle délégation soit compatible avec une gestion de mandats méticuleuse et qu'une exécution personnelle ne semble pas obligatoire. L'ensemble du mandat ne peut pas être délégué.

2. Pour la question des absences et du transfert des tâches à une autre personne pour une durée limitée, la démarche engendre un chevauchement des tâches de l'APEA et du service compétent (services sociaux, curatelles professionnelles). Cette situation requiert la coordination des acteurs cités. Une procédure connexe a été proposée à la lettre d.
 3. Selon l'opinion exprimée ici, il convient de distinguer entre les absences de longue et de courte durée. La limite proposée est de trois mois. Au cours de ces trois mois, la compétence revient en principe au service concerné, par l'entremise d'une suppléance assurée par d'autres curateurs professionnels; pour les absences de longue durée, la responsabilité incomberait à l'APEA qui peut transférer les mandats au moyen de décisions collectives. Sous réserve que la relation d'affaires accepte la réglementation de la suppléance du service concerné; sinon, l'APEA entre à nouveau en jeu au vu de sa compétence en matière de transition et d'urgence.
 4. La curatrice ou le curateur qui assume temporairement les tâches n'a à ce titre pas les mêmes compétences que le curateur absent. Elle ou il doit se limiter aux tâches obligatoires dans l'intérêt du bien-être de la personne à protéger.
- > Ci-après le lien pour consulter les documents : <https://svbb-ascp.ch/fr/divers/consultation/>

B) Débarrasser une chambre suite au décès d'un pensionnaire de home

Une personne sous curatelle est décédée dans un établissement médico-social (EMS). La personne n'avait pas de descendants (le mari est déjà décédé). Selon les clarifications effectuées, les frères et sœurs sont les héritiers légaux. Ceux-ci ne sont toutefois pas certains d'accepter ou de répudier l'héritage. A l'heure actuelle, il n'est pas clair si l'héritage est exempt de dettes ou non. Selon le CC, les héritiers disposent d'un délai de trois mois. L'EMS souhaite vider la chambre, c.à.d. stocker les affaires de la personne décédée afin que la chambre puisse être mise à disposition sans plus attendre (liste d'attente). L'article 571 al. 2 CC évoque la déchéance du droit de répudier. Selon le commentaire bâlois, les héritiers légaux assument leur « qualité d'héritiers », tant qu'une répudiation n'a pas été effectuée.

Réponse succincte:

1. Le débarras de la chambre d'un home suite au décès du pensionnaire est souvent déjà réglé contractuellement. Selon la pratique, il est effectué relativement rapidement, indépendamment des questions d'ordre successoral (cf. ch. 3/4 ci-dessus). En règle générale, cela n'est pas problématique. Pour certains objets, il est cependant recommandé de consigner par écrit le lieu resp. la (les) personne(s) chez lesquelles les objets importants/de valeur sont conservés (afin que leur règlement ultérieur reste possible conform. au droit des successions)
 2. A la fin du mandat suite au décès de la personne sous curatelle, le curateur intervient uniquement - sans procuration expresse des héritiers - dans la « gestion d'affaires sans mandat ». Ainsi, seules les tâches obligatoirement requises sont réalisables. En principe, il y a lieu de déterminer si un acte est dans l'intérêt de la succession (cf. ch. 5/6 ci-dessus).
- > Ci-après le lien pour consulter les documents : <https://svbb-ascp.ch/fr/divers/consultation/>

En votre qualité de membre, vous pouvez à tout moment soumettre une demande de conseil par Email.

4. Arrêts des tribunaux

(cf. <https://l'ASCP-SVBB.ch/fachberatung/gerichtsurteile/>)

Nous vous sommes reconnaissants de bien vouloir nous transmettre des **informations** sur

- > **les formations continues** et
- > **les manifestations** pour les curatrices et curateurs professionnels, ainsi que
- > **les jugements cantonaux dans le domaine de la protection de l'adulte et de l'enfant.**

Nous mettons volontiers ces informations à la disposition de toutes les personnes intéressées sur notre site internet.

Impressum:

Markus Odermatt
Secrétariat ASCP-SVBB, Monbijoustrasse 22, Case postale, 3001 Berne
Téléphone 031 311 51 44, Fax 031 311 51 45 Email: info@svbb-ascp.ch

<p>Le secrétariat est en règle générale joignable au 031 311 51 44, le mardi et le vendredi matin (souvent aussi l'après-midi) de 08h30 à 12h00 (vous pouvez aussi laisser un message sur le répondeur ou nous adresser un Email: info@svbb-ascp.ch)</p>
--